

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 26

**Artikel:** Kariertes Englisch  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-501550>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## AB-UND ZUFALLE

Wie viele beten: «Komm Herr Jesu, sei unser Gast ...» – aber den Hungerigen lassen sie vor der Haustüre stehen.

Im Grunde trauen die Philosophen dem System nicht ganz, das sie sich bauen; darum bedürfen sie der Schüler, die sie unterstützen und bestätigen.

Wir brauchen Professoren, uns das zu sagen, was wir normalen Menschen nicht glauben würden.

Ueber einen modernen Romantiker: Das ist ehrliches Suchen nach einer Blume so blau, daß wir die Farbe auf den ersten Blick noch gar nicht lieben können.

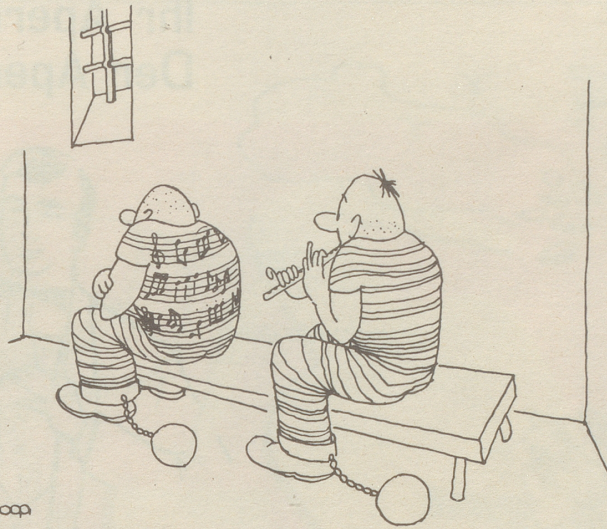
Boris

### Esprit français

Monsieur de Corbière, Minister Ludwigs des XVIII., machte es sich gern recht bequem. Als er zum erstenmal zur Arbeit ins Kabinett des

Königs kam, begann er damit, auf dem Tisch sein Taschentuch, seine Tabakdose und seine Brille auszubreiten. «Nun», meinte der König, «es sieht aus, als ob Sie Ihre Taschen leerten.» – «Sire», replizierte ironisch der Minister, «sähen Sie es vielleicht lieber, daß ich meine Taschen fülle?»

Dick



boop

### Dies und das

Dies gelesen: «Das Ueberholenmüssen ist für viele Helden der Landstraße zur Zwangsneurose geworden; das Warten auf das Ende der Sicherheitslinie oder auf eine gefahrlose Überholungsstrecke ist dem Prestige ihrer teuren Wagenmarke unzumutbar.»

Und das gedacht: Windige Helden!  
Kobold

### Ungleiche Brüder

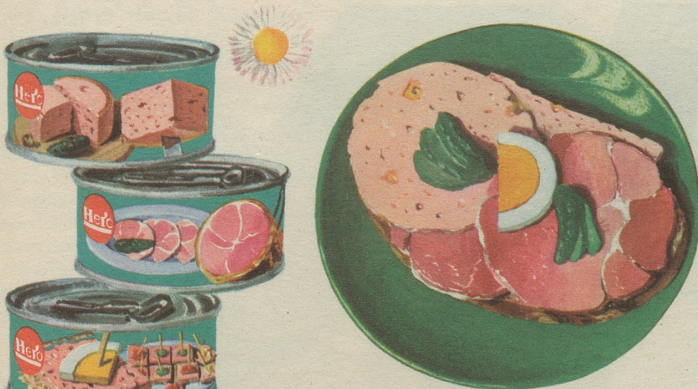
Wie sind sie so verschieden, der Kari und der Kurt.  
Der eine schwört auf Joga, der andre auf Joghurt. fis

### Kariertes Englisch

Die englische Millionierbin Olga Deterding verbringt auf ihrer Reise durch die Vereinigten Staaten die Nächte in ihrem Auto statt in Hotels, weil «in amerikanischen Hotels kein einwandfreies Englisch gesprochen wird».

Wie hat doch Shaw einmal gesagt? «Die Engländer und die Amerikaner sind zwei verschiedene Völker, getrennt durch die gemeinsame Sprache.» -r-

## Picnic und kalter Imbiss



HERO Fleischkonserven zum kalt Essen sind ideal für Bergtouren, Ausflüge und Spaziergänge; sie munden auch zuhause ausgezeichnet!

- |                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| 1. Kalbfleischpasteten               | Fr. 1.60      |
| 2. Fleischkäse surfen                | Fr. 1.45      |
| 3. Fleischkäse surfen, Vierkant-Dose | Fr. 3.20      |
| 4. Saftschinkli                      | Fr. 2.30      |
| 5. Berner Zungenwurst                | Fr. 1.60      |
| 6. Corned-Beef                       | Fr. 1.75      |
| 7. Bauernfleischkäse                 | Fr. 1.55      |
| 8. Presskopf                         | Fr. 1.45      |
| 9. Le Favori große und kleine Dose   | Fr. 1.30 - 85 |
| 10. Le Favori in der Tube            | Fr. 1.25      |

**Hero** das gute\* Picnic in der Dose!  
\*von Hero

Hero Fleischwaren Lenzburg

## MALTI

das gute alkoholfreie Bier wird immer mehr geschätzt als

Automobilisten-Bier  
Sportler-Bier  
Konferenzen-Bier  
Znüni-Bier  
Zvieri-Bier und  
Familien-Bier



Halt' Di an Malti

Alleinhersteller: Gesellschaft für OVA-Produkte, MALTI-Brauerei, Affoltern am Albis  
Telephon Nr. 051 / 99 60 33

